

学校编码: 10384
学号: 26520111151311

分类号_____密级_____
UDC_____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

动作词的空间认知研究
及其教学应用

**Spatial Cognition: A Study on Action words
and its application in TCSL**

谭单

指导教师姓名: 方环海 教授

专业名称: 汉语国际教育

论文提交日期: 2014年4月

论文答辩时间: 2014年5月

学位授予日期: 2014年 月

答辩委员会主席: _____

评阅人: _____

2014年 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

摘要

动作词教学是对外汉语词汇教学的重要部分，动作词的误用也一直是学生常犯的问题。本文立足于认知语言学的基本观点，试图对这一问题进行解释，并提出一些解决问题的角度。

要解释或解决这个问题，必须先探索动作词背后的认知世界。本文认为，动作所涉及的认知世界，其核心是空间认知，其体验基础是力的感受。本文先对国内以往的空间认知研究进行总结，得出针对动作词进行空间认知研究的必要性和可行性。在研究动作中的空间认知时，本文从力感入手，重在探究动作概念与空间认知的连结方式。力感包括力向感、力量感和力位感，不同的力感反映不同的空间问题。力感组成了动作中的空间认知模型，这种认知模型也会映射到其他认知域，体现在语言中动作词对非动作动词的映射。

在充分描写了动作的认知世界之后，本文回到了动作词的教学问题，提出了力感分析这一词义分析法，指出其适用对象、适用环境和基本的操作原则。然后以具体某篇课文为例，将力感分析运用到教材释义和课堂释义的具体操作中。

关键词：动作词；空间认知；力感；认知模型映射；词义分析

Abstract

As a very important part of the vocabulary in Chinese teaching and learning, action words are always misunderstood by the learners. Holding the basic viewpoints of Cognitive Linguistics, this thesis is aimed at making an explanation to the problem and finding a possible way to solve this problem.

The cognitive world behind actions words are structured by spatial cognition models, while the spatial CMs are based on our physical experience which Isaac Newton abstracted as Mechanics. Thus we call this experience “Mechanical Perception (MP)”. By analyzing the MP of different actions, we can discover how actions are conceptualized and why the actions words are so various. The features of our MPs are represented in our spatial cognition models which enormously mapping other cognitive domains such as visual cognition, auditory cognition and abstract cognition.

After all the representation of cognitive world, we go back to the initiatory question and find a new way which based on MP analysis to paraphrase action words.

Key words: Action words; Spatial Cognition; Mechanical Perception; Mapping of CM; Semantic Analysis

目录

第一章 绪论	1
第一节 选题来源	1
第二节 空间认知研究的理论基础和研究现状	3
第三节 本节的研究方法和语料来源	11
第二章 针对动作词的空间认知研究	12
第一节 触觉、动作和力感	12
第二节 力感和空间认知	13
第三节 动作词和空间认知	15
第三章 动作词中的力感分析	18
第一节 力感在动作词中的判定	18
第二节 动作词中的力向感	19
第三节 动作词的力量感	22
第四节 动作词中的力位感	24
第五节 三种力感之间的联系	25
第四章 力感在非动作词中的映射	29
第一节 力感在非触觉动作词中的映射	29
第二节 力感在非动作动词中的映射	31
第三节 力感的隐喻过程——以“拉”为例	34
第五章 力感分析在对外汉语词义教学中的应用	39
第一节 词汇释义中的力感问题	39
第二节 力感分析在对外汉语词语释义中的应用	40

第六章 结语	45
第一节 研究总结	45
第二节 本文的局限性与展望	46
附表	48
参考文献	50
致谢	52

厦门大学博硕士学位论文摘要

Contents

Chapter I Introduction	1
Section I Sources of the Subject.....	1
Section II The Research Status on Spatial Cognition.....	3
Section III Research Methods of this Paper.....	11
Chapter II Spatial Cognition Study on Action Words	12
Section I Haptic Perception, action and Mechanical Perception.....	12
Section II The Relationship between Mechanical Perception and Spatial Cognition.....	13
Section III The Relationship between Action Words and Spatial Cognition.....	15
Chapter III MP Analysis of Action Words	18
Section I Basic Rules.....	18
Section II Directions of Actions.....	19
Section III Power of Actions.....	22
Section IV Location of Actions	24
Section V Relationship among Three PMs	25
Chapter IV Mapping Between Action Words and other Verbs	29
Section I Mapping Between Haptic Perception Action Words and Non-haptic Perception Action Words.....	29
Section II Mapping Between Action Words and Other Verbs.....	31
Section III Case Study: The Image-Schema of “拉”... ..	34

Chapter V	MP Analysis Applying to Semantic Teaching in	
	TCSL	39
Section I	Problem: Neglects of MPs in Semantic Analysis	39
Section II	Applying: MP Analysis in Textbooks and Class Teaching	40
Chapter VI	Conclusion	45
Section I	Summarization	45
Section II	Defects and Prospects	46
	Attached Lists	48
	Bibliography	50
	Thanks	52

第一章 绪论

第一节 选题来源

词汇教学是对外汉语教学的核心。汉语有大量的动作词^①，其中有很大一部分极为常用。汉语水平考试大纲的词汇表中，仅单音节的动作词就有 200 个左右^②，例如挨、抱、插、戴、飞、割、喝、捡、扛、搂、摸、拧、趴、牵、扔、耸、弹、挖、写、摇、摘等等。这些动作词不但实用性强，在日常语言中非常重要，而且语义丰富，既有大量的引申词义，又能构造出许多新词。例如“举”，核心意义是“向上托，向上伸”，引申出“举动”“兴起”“提出”等七种意义，还能组成“举动”“举荐”“举例”“举行”“举止”等多个常用词语。

尽管这样的动作词是一直我们教学中的重点，但是对其进行释义却并非一件容易的事。以面向英语学生的汉语教学为例，他们在理解汉语动作词时往往会受到母语动作词的影响。典型的如“推”，教材或是许多英汉词典都将其翻译为“push”，然而“推”和“push”在语义上并不对等。下例是作者在教学中看到学生造的句子：

(1) *于老师推我们努力学习。^③

学生想表达的是“于老师逼着我们努力学习”。显然，这是母语负迁移的作用，直观上反映的是“推”和“push”在词义色彩上的差异。然而深层次上，是两个动作本身的差异，“push”不但包括“推”，还包括“挤”。因此在词义引申的时候，“push”多指“催逼，强迫，驱赶”，而“推”多指“促进，推动，推进”。此外，“推”的意思也不仅限于“push”，例如“推眼镜”“把球拍向前推”中，“推”就很难翻译成“push”。

像“推”和“push”这样的例子，还有许多，例如“举”和“hold”，“踢”和“kick”，“抓”和“grab”，“吐”和“spit”。学生们往往无法准确把握。

(2) *他拿住我的手。

(3) *他去那家商店吐骂人的话。^④

它们对应的英文是：

① 动作词是描述人体或其他物体动作的词语，下文将对这个术语进行更严格的界定。

② 见附表 1

③ “*”指该句的可接受度不高

④ 这两个例子转引自赵耀 2009。

(4) He grabs my hands.

(5) Charlie: I got a little problem at school, that's all.

Colonel: Spit it out! (电影《闻香识女人》)

这种不完美的对应方式在汉语教学中是普遍存在的，是汉语学习者常犯的错误。对外汉语教学界不乏对于这种词义差异的关注，例如鲁健骥(1987)指出“open”对“开”的负迁移，方绪军(2001)指出某些动作词配价问题造成的偏误，苗壮(2013)指出的词义层面的动词误用问题。然而，对于这种词义差异的原因、性质和类型，则很少有人提及。

动作概念源于人类对动作类型的概念化，是一种极为基础的概念，为什么动作词在不同语言中的差异如此之大呢？而这才是动作词词义差异问题的关键所在，这也是本文最初关注的问题。

从认知语言学的角度来看，所有的语言世界的表层现象都对应于认知世界中的认知模型。因而不同语言中动作词的分布特点，所反映的，正是不同国家的人们在动作中的认知差异。动作是人或客观物体的运动形式。这种运动形式依赖于时间和空间，因此我们在动作中的认知实质上是对时间问题和空间问题的认知。然而大量的认知语言学成果都表明，人类的时间认知是建立在空间认知基础之上的。包含时间信息的动作概念并不多见，即便如“劈”“撞”“扑”这样可能表时间短促的动作，其语义也首先指向“力量大”“速度快”，然后才是隐喻出“时间短”。

因此，本文认为，对动作的认知过程，其核心是空间认知。正是因为空间认知方式的差异，不同语言的动作概念呈现出差异性极大的分布情况。而要将汉语动作词的认知基础解释清楚，就必须站在空间认知的高度看问题。具体而言，就是要抓住动作概念的体验基础。由于从生理构造上，人类的动作体验基础是基本无差异的，因而动作概念的差异性肯定是起源于体验基础的概念化过程中的。所以总的说来，要解决“为什么不同语言的动作概念存在差异？”这个问题，要从两个方面入手：一，动作中空间认知的体验基础究竟是什么？二，空间认知的体验基础是如何进入动作概念中的？

下图是对本文研究框架的描绘。

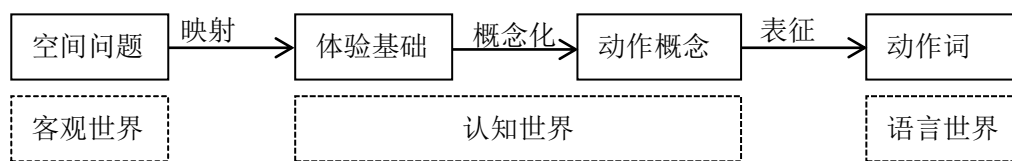


图 1

图 1 的中部（认知世界）就是我们研究的方向，找准了研究方向，就找到了解决问题的切入点。为了尽可能深入地探讨这个问题，下文将对语言学上进行空间认知研究的理论基础及其研究现状做一个综述。

第二节 空间认知研究的理论基础和研究现状

一. 国外空间认知研究的理论依据和成果

空间，是与时间相对的一种物质存在形式，表现为长度、宽度和高度。“空间”作为一个物理学概念，其内涵和我们日常中所感受到的具体空间并不完全相等。早在十八世纪，康德在其《纯粹理性批判》中曾经指出：空间和时间自身都是无法被感知的，它们都只是人类在建立经验系统时所用到的框架，是意识的先验形式。我们真正感知到的不是空间，而是空间问题。在人类的感知中，空间问题无处不在，大到探索陆地的边界，小到往杯子中倒水，都涉及到空间问题，如何理解并处理这些问题，就属于空间认知的过程。对空间的认知，是指关于一切空间问题的感觉、理解、思考、想象、记忆、学习、描述、分析和处理等等。空间问题包罗万象，包括位置、大小、距离、方向、离合、形状、移动等等。

空间认知属于人类最基础的认知域，它比视觉认知、听觉认知、味觉认知等基本感官认知还要基础。最明显的区分在于——任何一种其他认知都必须伴随着空间认知出现，我们可以感觉不到颜色、声音、温度、气味等等的其中一些，但是只要感觉到其中一种，就一定会感觉到空间。只要任何一种感觉方式存在，空间认知就出现了。

现代认知科学对于空间认知的研究主要包括以下几个方面：空间认知与空间存在的关系，空间认知与空间描述（包括普通描述与几何学的描述）的关系，空间认知与其他认知的关系，空间认知和空间能力（包括空间行动和空间想象）的

关系等。其中对于空间认知与空间描述的关系的探讨，是认知语言学关注的主要方面。

认知语言学的核心观点是，人类的范畴、概念是建立在身体经验之上的，而其中最基础的经验，是对身体部位、空间关系、力量运动的感知，这些都与空间问题密不可分。早期的认知语言学家在研究隐喻问题时就发现，空间概念是一组无需任何的隐喻就能被人们直接理解的概念（Lakoff&Johnson1980）。Jackendoff（1983:188.209）提出“主题关系假设（TRH, Thematic Relations Hypothesis）”，认为概念结构中的所有时间和状态主要是根据空间概念化组织起来的，并且所有的语义场几乎都有类似于空间的组织结构。^⑤或许正因为这样，认知语言学对于空间问题的研究是贯穿始终的，许多著名的认知语言学研究成果都建立在此基础之上。例如 Lakoff（1987:283）提出的形式空间化假设（Spatialization of Form Hypothesis），Langacker（1987）的认知语法，Talmy（1988）“力量-动态”（Force Dynamics）理论，Levinson（1996,2001）的空间参照系理论等等。

因此，认知语言学对空间认知的研究，有两个理论前提：一，语言是对认知世界的体现；二，空间认知在认知世界中处于基础地位。

二. 空间认知研究的语言对象

从语言本身来看，几乎所有语言都有一套专门的空间词汇，这套词汇的在词类中的标识度极高，如介词，方位词，空间副词等等。人们只需数个或数十个词就能把三维空间中所能出现的空间问题都描述出来，而且其中的每个空间词语都可以通过隐喻引申出十分丰富的内涵。在 Lakoff（1987）对英语词“over”的意象图式分析中，仅“over”一词就出现了 20 余种可能内涵。空间概念在非空间概念的形成中也不可或缺，例如近些年出现的网络论坛用语“沙发、板凳、地板”，就是空间隐喻所产生的词语。人们把一个帖子比喻为一个客厅，将留言的位置高低隐喻为客厅座位的高低，最上层叫“沙发”，其下只能叫“板凳”“地板”。由纯粹的空间概念可以产生大量的空间语言，这些语言组成了一个庞大的空间描述系统，其中包括了对客观空间的描述，也包括对主观空间的描述（例如社会阶级观念中的“上、下”）。

但在另一方面，并非所有的空间信息都会以方位概念的形式体现在语言中，

^⑤ 王寅《认知语言学探索》第 52 页，重庆出版社，2005 年 9 月。

看下面这个句子：

(6) 小张把箱子推向小刘。

这句话里没有方位词，介词“向”仅仅标示了“箱子”的移动方向，但这句话还暗含了“小张”“箱子”“小刘”之间的位置关系：箱子必然位于小张和小刘之间。一般情况下，我们还会预设：a.小张是面向着小刘的，b.小张、箱子、小刘是呈直线排列的。这些信息都和动词“推”有关，如果我们把动词换成“拉”，则一切空间位置关系都将重置。在这里，“推”是一个动作词，动作词往往能包含大量的信息，如运动物体的数量、性质，和运动的初始状态、过程方式、结束状态等等。而这些信息都涉及到空间问题，例如数量和初始状态暗示了运动物体的空间位置，过程方式暗示了运动的距离、方向、离合等等。所以说，动作词是人类对物体运动情况极精确地概括，对动作的认知也就是对物体空间运动的认知。

因此，动作词无疑也是空间语言的重要部分，动作是获得空间认知的重要方式。然而，汉语研究界进行空间认知研究时，目光几乎都放在了方位词和介词上，研究动作词中的空间问题时，几乎也都是站在方位词立场上的。例如王媛(2007)研究动作动词的方向性时，对方向的分类是以方位词为标准的，而非对维度空间进行绝对客观的分类。正因为此，为了指出汉语空间认知研究的误区，将研究角度放到动作词上，本文有必要对针对方位词的空间认知研究做一个综述。

三. 针对汉语方位词的空间认知研究综述

(一) 介绍

汉语中，空间概念系统里标识度最高的是介词和方位词，其中方位词是汉语中最直接有效的空间描述，仅靠“上下前后左右”六个词就能将一个观察者所感觉到的空间穷尽地描述出来。也正因为方位词系统的简单精确，数十年来学者们对它做了长期而详尽地研究。从早期的方位词归纳与界定，到对整个“方位+处所”系统的描述，到对方位词反映出的空间认知方式研究，都取得了大量成果。相比于方位词，汉语介词的句法意义要大于其包含的空间意义，其中表静态空间的“在”和表动态空间的“从、到、往、向”等的句法功能都很强大，但其词汇意义较为简单。如果只靠这几个介词，能产生的空间描述都很不够用，如下例：

(7) 小猫在桌子。

→小猫在桌子上。小猫在桌子旁。小猫在桌子后。

因此，单纯在意义层面研究介词的并不多，在对汉语反映出来的空间认知方式进行探讨时，学者的目光主要集中在方位词系统上。

正因为方位词在表达中的重要地位，长期以来汉语研究者们对方位词问题保持了浓厚的兴趣，其中既包括对某个案例的专项研究，也包括对整个词类的系统调查，人们已习惯于将整个空间语言浓缩成一群封闭的方位词。在认知语言学进入学界以后，这一习惯自然而然地促成了集中在方位词上的空间认知研究。但凡谈空间认知，必然谈及方位词，即便是对介词、趋向动词、动作词的研究，也必然考虑其和方位词的搭配效果。本文认为，这样聚焦于方位词的研究方式束缚了空间认知研究。以下通过对过去对方位词的研究状况做一些梳理，以说明这一点。

学界对方位词的研究主要有两个角度：句法角度和语义角度。

在 80 年代末以前，人们研究的主要内容是句法上的特征和功能。最早可以追溯到《马氏文通》《新著国语语法》等早期的语言学著作，此后几乎所有语法论著都会提及对方位词的界定与特点分析。单篇论述上，也有许多考虑方位词界定的论文，如董昭瀛（1979），高慧燃（1981），任宣知（1986），任瑚琏（1988）、罗莉（1988）等等。90 年代以后，这类研究少了许多，金昌吉（1994）完全依据句法特点对方位词进行分类，认为方位词应该改为“后附词”。

以上研究大多忽略方位词的词汇意义及其背后的认知特点，其后，对词类界定的研究热情逐渐消退，研究主要集中于在句法层面对方位词进行个案分析，例如张黎（1988），邢福义（1996），戴耀晶（1998），陈昌来、李斌（2003），储泽祥（2004）等等。这些研究虽然立足于句法层面，但是大量参考了方位词的语义内涵和语用效果。例如邢福义（1996）的《方位结构“X 里”和“X 中”》，从语表、语里和语值三个角度进行穷尽性的描写，进而得出“里”和“中”的分布特点。类似的个案分析虽然取得了大量成果，但是缺乏整体观，无法印证空间认知的核心机制。

80 年代末，方经民（1987）首先使用了“方位参照”来对方位表达进行分类，提出了外物参照、整体参照、自身参照，把方位词分为绝对方位词和相对方位词，从此开启了方位词研究的新角度。此后，林迪（1993）、方经民（1999）对方位参照的基本策略进行进一步论述。在方位词的多层次系统研究方面，储泽祥（1997）对现代汉语方位系统进行了一个全景描写，并建立一个现代汉语方所

范畴的“标系统”。齐沪扬（1998）则从方位词与空间的关系出发，建立了一套现代汉语的空间系统与其三个子系统，并找出了其中的大量规律。此后研究方位词，基本都会考虑其空间参照系统。

随着认知语言学的进一步推广，我们发现，汉语的空间认知研究无法向英语那样展开。英语的动态空间描写与静态空间描写是一体的，空间介词往往同时也是空间副词，从同一个空间概念中能提炼出大量的意象图式，这些意象图式贯穿各个层面，从最基础的空间位置描写到语言中最顶端的句法结构。相比之下，汉语的介词和方位词主要承担静态空间的描写，有些介词如“向、把、给、从”能够承担动态空间的描写，但这些都来源于动词，与静态空间词汇“上”“下”等大不相同，因此汉语的动态空间描写与静态空间描写很难整合在一起。

Lakoff 的经典著作《女人、火与危险事物》中的一个典型案例——对“over”的意义链条分析，列举了“over”的 4 类 15 种意象图式，清楚地解释了其中的语义关联，是运用意象图式研究空间隐喻的典范。但是这种意象图式的研究方法放在汉语方位词上就很难奏效，比如方位词“上”。“上”作为最基本的方位词之一，其意义也十分丰富：指空间中的上方，指表面，指时间上在前，指抽象事物中较好的一面。但是这些意义之间的联系十分简单，“上”的价值更多地体现在其多变的词性上，而非意义延伸上。

意象图式分析能解释“The bird flew over the yard.”与“The play is over.”之间的联系，但在解释“桌子上有只蚂蚁。”和“我们喝上七八杯。”之间的联系时则不太必要。因为尽管两个“上”，一个表静态，一个表动态，但是二者之间的隐喻非常简单，其原型指向同一个意象图式。

正因为此，尽管 90 年代末以来，学界出现了大批介绍认知语言学成果的论著，也出现了许多中英方位表达上的对比研究，但是运用认知语言学的研究方法对独立的汉语方位词进行分析的，则依然较为罕见。因此，尽管汉语的空间认知研究主要针对介词和方位词，但在研究角度上更关注空间参照问题，对于空间隐喻则涉及不多。

（二）评价

由于本文关注的是空间认知问题，因此主要对语义层面的方位词研究进行评价。本文认为，聚焦于方位词上的空间认知研究，之所以难以取得较大进展，是

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

廈門大學博碩士論文摘要庫